

		
<b>CZ</b>	<b>návod k použití</b>	<b>EN 12477 TYP B</b>
<b>DE</b>	<b>Gebrachsanweisung</b>	<b>EN 407</b>
<b>EN</b>	<b>Instruction for use</b>	
<b>HU</b>	<b>használati utasítás</b>	<b>312X3X</b>
<b>LT</b>	<b>naudojimo instrukcijos</b>	<b>EN 388</b>
<b>PL</b>	<b>instrukcja użytkowania</b>	
<b>RO</b>	<b>instrucțiuni de utilizare</b>	<b>1121X</b>
<b>SK</b>	<b>návod na použitie</b>	
<b>UA</b>	<b>інструкція по застосуванню</b>	

# RSL

Rękawice ochronne / Ochranné rukavice / Schutzhandschuhe / Protective gloves / Védőkesztyű / Apsauginės pirštinės / Mānuši de protecție / Ochranné rukavice / Захисні рукавички

**Opis:** Rękawice ochronne wykonane ze skóry koziej, mankiet wykonany ze skóry bydłeczej / **Popis:**Ochranné rukavice z kozi kůže, manžeta z hovězí kůže / **Beschreibung:** Schutzhandschuhe aus Ziegenleder, Manschette aus Rindsleder / **Description:** Protective gloves made of goatskin, cuff made of cowhide / **Leírás:**Kecskebőrből készült védőkesztyű, marhabőrből készült mandzsetta / **Aprašymas:** Apsauginės pirštinės iš ožkos odos, rankogaliai - iš karvės odos / **Descriere:** Apsauginós pirštinés iš ožkos odos, rankogaliai - iš karvės odos / **Popis:** Ochranné rukavice z kozej kože, manžeta z hovädzej kože / **опис:**Захисні рукавички з козячої шкіри, манжети з коров'ячої шкіри

**STANDARDS:EN 12477:2001+A1:2005, EN 407:2004**  
**EN 388 : 2016, EN 420 : 2003+A1:2009**

**Kategoria II/Kategorie II/Kategorie II/Category II/Kategória II /IIkategorija/Categoria II/Kategória II/Kateropia II**

**7/2023** – Data produkcji / datum výroby / herstellungsdatum / production date / gyártási dátum / pagaminimo data / data producerii / dátum výroby / дата виробництва


<b>ART. MAS 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64, Poland</b>
<b>www.artmas.pl</b>

	<b>312X3X</b>
	<b>1121X</b>

**EN 12477: 2001 A1: 2005** (ochranné rukavice pro svářeče),  
**EN 407: 2004** (ochranné rukavice proti tepelným rizikům (teplo a / nebo oheň))  
 - Před použitím produktu si přečtěte pokyny,  
 - ochranná známka výrobce legálně chráněná podle zákona ze dne 30. června 2000, zákona o průmyslovém vlastnictví (věstník zákonů z roku 2013, položka 1410, ve znění pozdějších předpisů),  
 -LOT-číslo šarže. Číslo šarže se skládá z písmen a čísel za značkou LOT a datem výroby.  
**Úroveň účinnosti a třída ochrany rukavic:**  
**TYP B** - rukavice, které poskytují větší obratnost s menšími požadavky na ochranu, se doporučují, pokud je vyžadována vysoká obratnost, jako v případě svařování TIG.

- možnost zapalování - 3 (od 0 do 4)  
kontakt s horkým předmětem - 1 (od 0 do 4)  
konvekční teplo - 2 (od 0 do 4)  
tepelné záření - X (od 0 do 4)  
odolnost vůči malým rozstřikům roztaveného kovu - 3 (od 0 do 4)  
velké množství tekutého kovu - X (od 0 do 4)

- odolnost proti oděru - 1 (od 0 do 4)  
odolnost proti řezu - 1 (od 0 do 5)  
odolnost proti roztržení - 2 (od 0 do 4)  
odolnost proti propíchnutí - 1 (od 0 do 4)  
odolnost proti řezu (EN ISO 13997) –X (od A do F)

1 = nejnižší úroveň výkonu; 4 (5) = nejvyšší výkonnostní úroveň (A = nejnižší a F = nejvyšší výkonnostní lineární odolnost proti řezu), (X místo čísla znamená, že rukavice nebyly testovány na dané nebezpečí)

Datum výroby je uvedeno na obalu a na označení připojena produktu.Adresa webových stránek, na které můžete získat přístup k EU prohlášení o shodě, je www.artmas.pl. Tato příručka je nedílnou součástí balení. Pokud tuto příručku ztratíte nebo zničíte, napište na ebartmas@gmail.com. Pokyny budou odeslány jako soubor. Před použitím obléčení si je prosím přečtěte. Tato příručka může být mnohokrát reprodukována, každý uživatel tohoto typu produktu si ji může přechoť.

**DE ANWEISUNGEN UND INFORMATIONEN FÜR BENUTZER**  
**Hersteller:** "ART.MAS" Export-Import Jacek Bińczyk Wojciech Bińczyk Sp.K. 26-600 Radom Żółkiewskiego 64 POLEN  
**Klassifizierung des produkts:**Handschuhe gehören zu persönlicher Schutzausrüstung (PSA), die in der Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates der Europäischen Union 2016/425 vom 9. März 2016 über persönliche Schutzausrüstung festgelegt ist, und erfüllen die Richtlinien dieser Verordnung. Handschuhe sind in Kategorie II eingestuft.Benannte Stelle, die an der EU-Baumusterprüfung Nr. 2474 teilnimmt: MIRTA-KONTROL d.o.o. Javorinska 3, 10040 Zagreb - Dubrava, Croatia. **Konformität:** Die Handschuhe erfüllen die Anforderungen der Normen:EN 12477: 2001 A1: 2005 (Schutzhandschuhe für Schweißer), EN 407: 2004 (Schutzhandschuhe gegen thermische Risiken(Hitze und / oder Feuer) EN 388: 2016 (Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken),EN 420: 2003 / A1: 2009(Allgemeine Anforderungen an Handschuhe). Website-Adresse, unter der Sie auf die EU-Konformitätserklärung und eine detaillierte Beschreibung des Produkts zugreifen können:**www.artmas.pl** **Verwendungszweck:**Diese Handschuhe sind ein Mittel zum persönlichen Schutz und schützen vor den Auswirkungen mittlerer Risikofaktoren (die weder das Leben noch die Gesundheit des Benutzers gefährden. Die Handschuhe schützen die Hände und Handgelenke während des Schweißprozesses und der damit verbundenen Prozesse und schützen vor thermischen Gefahren vor kleinen Spritzern geschmolzenen Metalls und kurzzeitiger Flammenexposition , Kontaktwärme, Konvektionswärme) und gegen mechanische Gefahren (Nagelhaft geschnitten) Handschuhe für Schweißer zum WIG-Schweißen.Derzeit gibt es keine standardisierte Testmethode zum Nachweis der Strahlung UV-Penetration durch Handschuhmaterialien, aber derzeit verwendete Methoden zur Herstellung von Schutzhandschuhen für Schweißer erlauben normalerweise keine UV-Penetration.Wenn die Handschuhe zum Lichtbogenschweißen bestimmt sind: Diese Handschuhe bieten keinen Schutz gegen Stromschläge, die durch fehlerhafte Geräte oder Arbeiten unter Spannung verursacht werden, und der elektrische Widerstand wird verringert, wenn die Handschuhe nass, schmutzig oder schweißnass sind, was das Risiko erhöhen kann**Die Handschuhe dürfen nicht getragen werden, wenn das Risiko des Erfassens von bewegten Maschinentellen besteht. Der Schutz ist auf den Handbereich beschränkt. Verwendung:** Vor jedem Gebrauch die Handschuhe auf eventuelle mechanische Beschädigungen: Reibungen, Schlitze, Risse, dauerhafte und starke Schäden prüfen. Werden Beschädigungen festgestellt, die Handschuhe unverzüglich zurückzugeben und durch neue ersetzen. Die bei der Herstellung angewandten Stoffe sollten die Gesundheit des Benutzers nicht beeinträchtigen, jedoch es ist nicht auszuschließen, dass jede der Substanzen bei besonders empfindlichen Personen eine allergische Reaktion verursachen kann, z.B. Baumwolle, Leder, Metalleile, Latex, Polyurethan, Nitril, Farbstoffe u.Ä.). Es wird empfohlen, das Produkt vor Gebrauch zu testen. Der Schutz vor Bedrohungen, die in diesem Dokument nicht erwähnt werden, kann nicht garantiert werden. Die angegebenen Schutzstufen gelten nur für den Griffbereich des Handschuhs. Die angegebenen Schutzstufen gelten nur für neue, ungewaschene, nicht regenerierte Handschuhe. Die Schutzniveaus wurden auf der Grundlage eines Tests erhalten, der gemäß den in den geltenden Normen festgelegten Bedingungen durchgeführt wurde.**Lebensdauer der Handschuhe:** Die Lebensdauer hängt von den Nutzungsbedingungen ab und kann anhand der Abnutzung beurteilt werden.Wegen differenter Nutzungsintensität und den Witterungsbedingungen, wie Sonneneinstrahlung, Regen u. Ä., ist es unmöglich, ein konkretes Datum festzulegen. Das Produkt erhält seine Schutzigenschaften und kann benutzt werden, solange es unbeschädigt bleibt (siehe-Verwendung). Werden irgendwelche Beschädigungen festgestellt, die Handschuhe unverzüglich zurückziehen und durch neue ersetzen. Lagerung bis zu 5 Jahren vom Herstellungsdatum. **Aufbewahrung:** Die Handschuhe auf Regalfächern oder Gittern, in einem trockenen, gut belüfteten. Raum, bei einer Temperatur 5–25°C, bei mäßiger Feuchtigkeit aufbewahren. Darüber hinaus für eine Entfernung über 1,5m von Heizgeräten, Lichtpunkten sorgen und vor Befuchtung, Bewässerung, Verschmutzung, mechanischer Beschädigung, Verformung, Sonneneinstrahlung, schädlicher Auswirkung von Chemikalien schützen. **Wartung:** Konservierung täglich nach Abschluss der Arbeiten durchführen. Kleine Verschmutzungen mit einem trockenen Lappen oder einer weichen Bürste entfernen.

**PL INSTRUKCJA I INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW**  
**Producent:** "ART .MAS" Export-Import Jacek Bińczyk Wojciech Bińczyk Sp.K. 26-600 Radom Żółkiewskiego 64 POLSKA  
**Klasyfikacja wyrobu:** Rękawice należą do środków ochrony indywidualnych (PPE) określonych w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady Unii Europejskiej 2016/425 z dnia 9 marca 2016 r w sprawie środków ochrony indywidualnej i spełnia wytyczne tego rozporządzenia. Rękawice zaklasyfikowane zostały do kategorii II.Badanie typu UE przeprowadzone przez jednostkę notyfikowaną (NB) 2474: MIRTA-KONTROL d.o.o. Javorinska 3, 10040 Zagreb - Dubrava  
**Zgodności:-** Rękawice spełniają wymagania norm: Rękawice spełniają wymagania norm: EN 12477:2001+A1:2005 (Rękawice ochronne dla spawaczy), EN 407:2004 (Rękawice chroniące przed zagrożeniami termicznymi (gorąco i/lub ogień), EN 388:2016 (Rękawice chroniące przed zagrożeniami mechanicznymi),EN 420:2003/A1:2009 (Wymagania ogólne dla rękawic). Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE oraz szczegółowy opis wyrobu: www.artmas.pl **Przeznaczenie:**Rękawice te są środkiem ochrony indywidualnej, zabezpieczającym przed działaniem czynników średniego ryzyka (nie zagrażającym życiu ani zdrowiu użytkownika. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni i nadgarstków podczas procesu spawania i procesów pokrewnych, chronią przed zagrożeniami termicznymi (przed drobnymi przeryskami stopionego metalu, krótkotrwałym działaniem płomienia, ciepłem kontaktowym, ciepłem konwekcyjnym) oraz przed zagrożeniami mechanicznymi (starcie i skałeczenie naszkórka). Rękawice dla spawaczy przeznaczone do spawania metodą Tig. Obecnie nie istnieje żadna znormalizowana metoda badań pozwalająca wykrywać przenikanie promieniowania UV przez materiały na rękawice, ale obecnie stosowane metody konstrukcji rękawic ochronnych dla spawaczy zazwyczaj nie pozwalają na przenikanie promieniowania UV. Jeśli rękawice są przeznaczone do spawania lukowego: Te rękawice nie zapewniają ochrony przed porażeniem elektrycznym wywołanym wadliwym sprzętem lub pracą pod napięciem, a rezystancja elektryczna jest zmniejszona, jeśli rękawice są mokre, brudne lub nasiąknięte potem, co może zwiększyć zagrożenie. **Rękawice nie powinny być noszone w sytuacji, gdy istnieje ryzyko pochwylenia przez poruszające się części maszyn. Ochrona ograniczona do części ręki. Użytkowanie:** Każdorazowo przed przystąpieniem do użytkowania rękawic należy sprawdzić czy nie posiadają uszkodzeń mechanicznych: przetarcia, rozprucia, rozdarcia, trwałe i mocno zniszczone lub innych. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń rękawice powinny być niezwłocznie wycofane z użytkowania i wymienione na nowe. Materiały, które zostały użyte do produkcji rękawic, nie powinny wpływać niekorzystnie na zdrowie użytkownika. Jednakże każda substancja zawarta w materiale produktu lub będąca składową produktu może być alergenem, np. bawełna, skóra, lateks, poliuretan, nitryl, barwniki itp. , u osób szczególnie wrażliwych może powodować reakcje alergiczne. Zaleca się przed użyciem uprzednie przetestowanie produktu. Ochrona przed zagrożeniami, które nie są wymienione w tym dokumencie nie jest gwarantowana. Podane poziomy ochrony odnoszą się tylko do części chwytniej rękawicy. Podane poziomy ochrony odnoszą się tylko do nowych rękawic nie pranych, nie regenerowanych. Poziomy ochrony uzyskano na podstawie testu przeprowadzonego zgodnie z warunkami określonymi w obowiązujących normach.**Okres przydatności rękawic** -zależy od warunków ich użytkowania i można ocenić na podstawie stopnia zużycia produktu. Ze względu na różną intensywność użytkowania oraz wpływy środowiskowe takie jak światło słoneczne, deszcz itp. nie jest możliwe podanie konkretnego terminu.Wyrob zachowuje właściwości ochronne i może być użytkowana do momentu braku uszkodzeń (informacje zawarte w pkt.- Użytkowanie). Rękawice z oznakami jakichkolwiek uszkodzeń należy uznać za zużyte i niezwłocznie wycofać z użytkowania - wymienić na nowe. Rękawice przechowywać 5 lata od daty produkcji. **Przechowywanie:** Rękawice należy przechowywać na półkach lub kratownicach w pomieszczeniu suchym i dobrze wentylowanym w temperaturze 5 - 25°C , u umiarkowanej wilgotności, w odległości nie mniejszej niż1,5 m od urządzeń grzejnych i punktów świetlnych, w warunkach zabezpieczających ją przed wilgocią, zamoczeniem, zabrudzeniem, uszkodzeniem mechanicznym, deformacją, działaniem środków chemicznych słońca.**Konservacja:** Konservację należy przeprowadzać codziennie po zakończeniu pracy. Niewielkie zabrudzenia należy dokładnie oczyścić suchą szmatką lub miękką szczotką. Zawilgocone lub zamoczone wyroby, rozłożyć i suszyć w temperaturze pokojowej. Pranie i czyszczenie chemiczne nie jest zalecane. Producent nie bierze odpowiedzialności za uszkodzenia i wady wyrobu powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem wyrobu oraz niewłaściwego sposobu, konserwacji i przechowywania. **Sposób pakowania i warunki transportu:** Rękawice pakowane są jednostkowo w woreczki foliowe oraz w zbiorcze opakowania kartonowe. Zaleca się aby w trakcie transportu i przechowywania produkt znajdował się w opakowaniu producenta.Podczas transportu należy zwrócić szczególną uwagę aby opakowania nie były narażone na uszkodzenia mechaniczne lub w wyniku niewłaściwego załadunku na ich deformację. Warunki techniczne transportu powinny również gwarantować zabezpieczenie przed czynnikami zewnętrznymi (wilgoć, opady atmosferyczne, zabrudzenie itp.).**Utylizacja:** Rękawice należy utylizować zgodnie obowiązującymi w kraju przepisami i normami w zakresie ochrony środowiska naturalnego. **Objaśnienia oznaczeń użytych w oznakowaniu wyrobu:**  - znak zgodności - oznajmiający, że wyrob spełnia wymagania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425, **kat II** – kategoria środków ochrony indywidualnej określona w rozporządzeniu 2016/425, załącznik I, (środek ochrony indywidualnej zabezpieczający przed zagrożeniami nie zagrażającymi życiu, ani zdrowiu użytkownika),**RSL** - typ rękawic wg. określenia producenta typ rękawicy, **10** – rozmiar rękawicy, **EN 388 : 2016** (Rękawice chroniące przed zagrożeniami mechanicznymi),**EN 420 : 2003+A1:2009** (Rękawice ochronne - wymagania ogólne), **EN 12477:2001** (Rękawice ochronne dla spawaczy),**EN 407:2004** (Rękawice chroniące przed zagrożeniami termicznymi (gorąco i/lub ogień))  
 -Należy zapoznać się z treścią instrukcji przed rozpoczęciem użytkowania wyrobu,  -znak handlowy producenta prawnie chroniony na podstawie ustawy z dnia 30 czerwca 2000 r. Prawo własności przemysłowej (Dz.U. z 2013 r.poz. 1410 z późn. zm.),  -LOT -numer partii. Numer partii stanowią litery i liczby umieszczone po znaku LOT oraz data produkcji. **Poziom skuteczności i klasa ochrony rękawic:**  
**TYP B** - rękawice zapewniające większą zręczność o mniejszych wymaganiach ochronnych, są zalecane wtedy, gdy jest wymagana duża zręczność, tak jak w przypadku spawania TIG.

Befeuchtete oder nasse Produkte erstrecken und bei Raumtemperatur trocknen. Chemische Reinigung wird nicht empfohlen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden und Mängel, die aufgrund missbräuchlicher Nutzung, unsachgemäßer Wartung und Aufbewahrung entstanden sind.**Verpackungsvorgang und transportbedingungen:** Die Produkte werden in Folienbeutel und Kartons verpackt. Es wird empfohlen, die Produkte in Originalpackungen zu befördern. Bei Transport und Entladung ist darauf zu achten, dass die Verpackungen vor mechanischer Beschädigung geschützt sind. Technische Lieferbedingungen sollten Schutz vor äußeren Faktoren (Befeuchtung, Regen, Verschmutzung u.Ä.) gewährleisten. **Entsorgung:** Die verbrauchten Produkte sind unter Einhaltung der inndischen Vorschriften und Umweltschutznormen zu entsorgen. **Beschreibung der Etikettierung:**  
 - das EG-Konformitätszeichen- bestätigt, dass das Produkt den geltenden Anforderungen des Europäischen Parlaments und des Rates der Europäischen Union 2016/425 genügt, **kat II** – Kategorie persönlicher Schutzausrüstung gemäß Definition 2016/425, Anhang I (persönliche Schutzausrüstung gegen Gefahren, die das Leben oder die Gesundheit des Benutzers nicht gefährden), **RSL**-Handschuhtyp,**10**– Größe , **EN 420 : 2003+A1:2009**- (Schutzhandschuhe – allgemeine Anforderungen), **EN 388: 2016** (Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken), **EN 12477: 2001 A1: 2005** (Schutzhandschuhe für Schweißer), **EN 407: 2004** (Schutzhandschuhe gegen thermische Risiken (Hitze und / oder Feuer)  
 - Vor Gebrauch diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durchlesen,  - die Handelsmarke des Herstellers ist gem. Gewerberecht vom 30. Juni 2000 (Gesetzblatt Nr. 1410 in der geänderten Fassung, 2013 ) markenrechtlich geschützt.,  -LOT -die Chargennummer. Die Chargennummer besteht aus Buchstaben und Zahlen nach dem LOT-Zeichen und dem Herstellungsdatum. **Wirksamkeitsgrad und Schutzklasse der Handschuhe:**  
**TYP B** - Handschuhe mit größerer Fingerfertigkeit bei geringeren Schutzanforderungen werden empfohlen, wenn eine hohe Fingerfertigkeit erforderlich ist, wie beim WIG-Schweißen.  - die Möglichkeit der Zündung - 3 (von 0 bis 4)  
Kontakt mit einem heißen Objekt -1 (von 0 bis 4)  
Konvektionswärme -2 (von 0 bis 4)  
Wärmestrahlung - X (von 0 bis 4)  
Beständigkeit gegen kleine Spritzer geschmolzenen Metalls-3 (von 0 bis 4)  
große Mengen an flüssigem Metall - X (von 0 bis 4)  
 - Abriebfestigkeit - 1 (von 0 bis 4)  
Schnittfestigkeit - 1 (von 0 bis 5)  
Reißfestigkeit Berstprüfungen-2 (von 0 bis 4)  
Durchstoßfestigkeit -1 (von 0 bis 4)  
Schnittfestigkeit (EN ISO 13997) –X (von A nach F)  
1 = niedrigste Leistungsstufen; 4 (5) = höchste Leistungsstufe (A = niedrigste und F = höchste lineare Schnittfestigkeit) (das X anstelle der Zahl bedeutet, dass der Handschuh nicht auf eine bestimmte Gefahr getestet wurde)  
Das Herstellungsdatum ist an der Bündelpackung und am Produkt angegeben. Einblick in die UE-Konformitätsbestätigungen finden Sie unter : www.artmas.plDiese Gebrauchsanweisung ist integraler Bestandteil jedes einzelnen, kleinsten Packstücks beim Verkauf. Bei Verlust oder Zerstörung der Gebrauchsanweisung, kann eine neue über E-Mail an ebartmas@gmail.com beantragt werden. Die Gebrauchsanweisung wird als elektronische Datei übermittelt. Sie soll vor Gebrauch sorgfältig gelesen werden. Die Gebrauchsanweisung kann mehrfach vervielfältigt werden, damit sich jeder Benutzer mit ihr bekannt machen kann.

**EN Instructions and information for users**  
**Producer:** "ART .MAS" Export-Import Jacek Bińczyk Wojciech Bińczyk Sp.K. 26-600 Radom Żółkiewskiego 64, POLAND  
Gloves belong to the personal protective equipment (PPE) specified in the Regulation of the European Parliament and the Council of the European Union 2016/425 of 9 March 2016 on personal protective equipment and meets the guidelines of this regulation. Gloves are classified in category II.Type examination of PPE is conducted by Notified body (NB) 2474: MIRTA-KONTROL d.o.o. Javorinska 3, 10040 Zagreb - Dubrava, Croatia.**Compliance:** The gloves meet the requirements of the standards: EN 12477: 2001 (Protective gloves for welders),EN 407: 2004 (Protective gloves against thermal risks (heat and / or fire)EN 388: 2016 (Protective gloves against mechanical risks) EN 420: 2003 / A1: 2009 (General requirements for gloves). Website address where you can access the EU declaration of conformity and a detailed description of the product: www.artmas.pl**Destiny:** These gloves are personal protective equipment, protecting against medium risk factors (not endangering the user's life or health. The gloves are designed to protect hands and wrists during the welding process and related processes, they protect against thermal hazards (against small splashes of molten metal, short-term flame exposure), contact heat, convective heat) and against mechanical hazards (wear and cut of the skin) Gloves for welders designed for Tig welding. Currently, there is no standardized test method to detect UV penetration of glove materials, but currently used methods of construction of protective gloves for welders usually do not allow UV penetration. If the gloves are intended for arc welding: These gloves do not provide protection against electric shock caused by faulty equipment or live work, and the electrical resistance is reduced if the gloves are wet, dirty or sweat soaked, which can increase the risk.**The gloves should not be worn when there is a risk of being caught in moving machine parts. Protection limited to the part of the hand. Usage:** Each time before using the gloves make sure that does not have mechanical damage: tear, rip, tear, durable and heavily destroyed or others. In case of damage, gloves should be immediately withdrawn from use and replaced by new. The materials that were used to manufacture gloves should not adversely affect the health of the user. However, any substance contained in a material which is a component of the product or the product may be an allergen, e.g. Cotton, leather, latex, polyurethane, nitrile, dyes, etc., In individuals susceptible may cause allergic reactions. We recommend against the use of prior testing the product. Protection against threats not mentioned in this document is not guaranteed. The protection levels given apply only to the grip portion of the glove. The protection levels given apply only to new, unwashed, non-regenerated gloves. The levels of protection were obtained on the basis of a test carried out in accordance with the conditions set out in applicable standards.**Shelf life:** It depends on the conditions of use and can be assessed on the basis of the degree of wear of the product.

-EN 407  
 -312X3X  
 -EN 388  
 -1121X  
 -möglichkeit zapalenia - 3 (od 0 do 4)  
kontakt z gorącym przedmiotem - 1 (od 0 do 4)  
ciepło konwekcyjne – 2 (od 0 do 4)  
promieniowanie cieplne - X (od 0 do 4)  
odporność na drobne rozpryski stopionego metalu - 3 (od 0 do 4)  
duże ilości płynnego metalu - X (od 0 do 4)  
 -odporność na ścieranie – 1 (od 0 do 4)  
odporność na przecięcie – 1 (od 0 do 5)  
wytrzymałość na rozdzieranie -2 (od 0 do 4)  
odporność na przekłucie –1 (od 0 do 4)  
odporność na przecięcie(EN ISO 13997) –X (od A do F)  
1 = najniższe poziomy wydajności; 4 (5) = najwyższe poziomy wydajności (A = najniższy i F = najwyższy poziom wydajności liniowa odporność na cięcie), (znak X zamiast liczby oznacza, że rękawica nie była badana pod kątem danego zagrożenia)  
Data produkcji podana jest na opakowaniu zbiorczym i w oznakowaniu na produkcie. Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE : www.artmas.pl. Niniejsza instrukcja stanowi integralną część najmniejszego opakowania jednostkowego stosowanego w sprzedaży. W przypadku zagubienia lub zniszczenia niniejszej instrukcji można ją otrzymać pisząc na e-mail: ebartmas@gmail.com. Instrukcja zostanie wysłana w formie pliku. Należy się z nią zapoznać przed rozpoczęciem użytkowania ubrania. Niniejszą instrukcję można wielokrotnie powielać, aby zapoznać się z nią każdy użytkownik tego typu wyrobu.

**CZ POKYNY A INFORMACE PRO UŽIVATELE**  
**Producent:** "ART .MAS" Export-Import Jacek Bińczyk Wojciech Bińczyk Sp.K.26-600 Radom Żółkiewskiego 64, Polsko.  
**Klasifikace výrobku:** Rukavice patří k osobním ochranným prostředkům (OOP) uvedeným v nařízení Evropského parlamentu a Rady Evropské unie 2016/425 ze dne 9. března 2016 o osobních ochranných prostředcích a splňují pokyny tohoto nařízení. Rukavice jsou zařazeny do kategorie II.Oznámený subjekt, který se účastní typové zkoušky EU č. 2474: MIRTA-KONTROL d.o.o.Javorinska 3, 10040 Zagreb - Dubrava, Croatia.  
**Shoda:** Rukavice splňují požadavky norem: EN 12477: 2001 + A1: 2005 (ochranné rukavice pro svářeče), EN 407: 2004 (ochranné rukavice proti tepelným rizikům (teplo a / nebo oheň), EN 388: 2016 (Ochranné rukavice proti mechanickým rizikům),EN 420: 2003 / A1: 2009 (Všeobecné požadavky na rukavice). Adresa webových stránek, na které můžete získat přístup k EU prohlášení o shodě a podrobnému popisu produktu: www.artmas.pl.**Připravení:**Tyto rukavice jsou prostředkem osobní ochrany, chrání před účinky středně rizikových faktorů (neohrožujících život nebo zdraví uživatele. Rukavice jsou určeny k ochraně rukou a zápěstí během svařovacího procesu a souvisejících procesů, chrání před tepelnými riziky (před malými rozstřiknutím roztaveného kovu, krátkodobou expozicí plamenům) , kontaktní teplo, konvekční teplo) a proti mechanickým rizikům (opotřebení a poranění kůže) Rukavice pro svářeče určené pro svařování metodou Tig.V současné době neexistuje standardizovaná zkušební metoda k detekci prlnutí záření UV do materiálů rukavic, ale v současné době používané metody konstrukce ochranných rukavic pro svářeče obvykle nemožňují UV pronikání.Pokud jsou rukavice určeny pro obloukově svařování: Tyto rukavice nezajišťují ochranu před úrazem elektrickým proudem způsobeným vadným zařízením nebo živými pracemi a elektrický odpor se sniží, pokud jsou rukavice mokré, špinavé nebo namočené potem, což může zvýšit riziko.**Rukavice by se neměly nosit, pokud existuje riziko zachycení pohyblivými se částmi stroje. Ochrana je omezena na části ruky.Použití:** Před každým použitím rukavic zkontrolujte, zda nemají mechanické poškození: otřením, trhání, trvalé a těžce poškozené nebo jiné. V případě poškození je třeba rukavice okamžitě vyřadit z provozu a vyměnit za nové.Materiály použité k výrobě rukavic by neměly nepříznivě ovlivnit zdraví uživatele.Jakákolí látka obsažená v materiálu produktu nebo jako součást produktu však může být alergen, například bavlna, kůže, latex, polyuretan, nitril, barviva atd., u zvláště citlivých osob může vyvolat alergické reakce. Před použitím se doporučuje produkt vyzkoušet.Ochrana před hrozbymi neuvedenými v tomto dokumentu není zaručena. Uvedené úrovně ochrany platí pouze pro uchopovací část rukavice. Uvedené úrovně ochrany platí pouze pro nové, nemyté, neregenerované rukavice. Úrovně ochrany byly získány na základě zkoušky provedené v souladu s podmínkami stanovenými v příslušných normách.**Datum expirace rukavic** –závisí na podmínkách jejich použití a lze je posoudit podle stupně opotřebení produktu. Vzhledem k rozdílné intenzitě používání a vlivům prostředí, jako je sluneční světlo, déšť atd. není možné stanovit konkrétní datum. Obložení, ve kterém došlo k poškození, by mělo být považováno za opotřebované a okamžitě vyřazeno z používání - čist v bodě Použití.Rukavice se známkami jakéhokoli poškození by měly být považovány za opotřebované a okamžitě vyřazené z provozu i v případě za nové. Rukavice skladujte 5 roky od data výroby.**Skladování:** ochranné rukavice by měly být skladováno na policích v suché a dobře větrané místnosti, při teplotě 5 - 25 ° C, se střední vlhkostí, ve vzdálenosti nejméně 1,5 m od topných zařízení a světelných bodů, za podmínek, které je chrání před navlhčením, špína, mechanické poškození, chemické látky,slunce.**Údržba:** Údržba by měla být prováděna denně po dokončení práce.Drobné nečistoty je třeba důkladně očistit suchými hadříkem nebo měkkým kartáčem. Vlhké nebo mokré produkty, rozetřené a suché při pokojové teplotě. Nedoporučuje se chemickou praní a čištění.Výrobce neodpovídá za žádné škody nebo vady produktu, které vzniknou nesprávným použitím produktu a nesprávným způsobem, údržbou a skladováním. **Balení osob a přepravní podmínky:** Rukavice jsou baleny ve dvojicích v plastových sáčcích a v hromadných lepenkových obalech. Doporučuje se, aby výrobky byly přepravovány a skladovány v balení výrobce. Během přepravy je třeba dbát na to, aby obaly nebyly vystaveny mechanickému poškození nebo v důsledku nesprávného zatížení deformaci. technických podmínek přepravy by měly rovněž zaručovat ochranu před vnějšími vlivy (vlhkostí, srážkami, nečistotami atd.).**Vysvětlení označení používaných při označování výrobků:**  
 -CE -značka shody -oznamující, že produkt splňuje požadavky nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425,**kat II** -kategorie osobních ochranných prostředků definovaných v nařízení 2016/425, příloze I (osobní ochranné prostředky proti nebezpečím, která neoohrožují život nebo zdraví uživatele), **RSL**- typ rukavice, **10** – velikost rukavice, **EN 420 : 2003+A1:2009** - (Ochranné rukavice - obecné požadavky),**EN 388: 2016** (Ochranné rukavice proti mechanickým rizikům),

Due to the different intensity of use, and environmental influences such as sunlight, rain, etc. It is not possible to give a specific date. The product retains the protective properties and can be used until the lack of damage (the information contained in pkt.- Usage.)Gloves with signs of any damage to be considered worn out and immediately with rawn from use-replaced by new. The gloves store four years from date of manufacture.**Storage:** Gloves should be stored on shelves or trusses in dry and ventilated room, at a temperature of 5-25 ° C and with moderate humidity , at a distance of not less than 1.5 m from heating appliances and light points, under conditions protecting them against moisture, wetting , dirt, mechanical damage, deformation, chemical agents and sun. Products should be stored for no longer than 5 years.**Packaging and transport:** The gloves are packed unit in plastic bags and in bulk cartons. It is recommended that during transport and storage, the product is in the package. During transport, care should be taken that packages are not exposed to mechanical damage or as a result of improper loading on the deformation. Technical conditions of transport should also guarantee protection against external factors (humidity, rain, dirt, etc.).**Maintenance:** The maintenance should be performed every day after work. Small dirt should be thoroughly cleaned with a dry cloth or soft brush. Damp or wetted products, spread out and dry at room temperature. Washing and dry cleaning is not recommended. The manufacturer is not liable for defects or damage caused by improper conditions of storage, maintenance, and use of the gloves.**Utilization:** Gloves should be disposed of in accordance with applicable national regulations and standards for the protection of the environment. **Explanation of signs of the gloves:**  
 -CE -sign stating that the product meets the requirements of mark of conformity -stating that the product meets the requirements of Regulation of the European Parliament and of the Council of the European Union 2016/425 dated 9 March 2016, **kat II** - category of personal protective equipment as defined in Regulation 2016/425, Annex I (personal protective equipment against hazards that do not endanger the life or health of the user), **RSL**–type of the glove,**10** –size of the gloves, **EN 420 : 2003+A1:2009** - standard "Protective gloves - General requirements" ,**EN 388: 2016** (Protective gloves against mechanical risks),**EN 12477: 2001** (Protective gloves for welders),**EN 407: 2004** (Protective gloves against thermal risks (heat and / or fire)  
 -'Picogram' please read the instructions before using the product',  - Trademark of an producer legally protected under the Industrial Property Law of 30 June 2000 (Journal of Laws of 2013, item 1410, as amended), -the batch number. The batch number consists of letters and numbers after the LOT mark and the date of manufacture.

**Level of effectiveness and protection class of gloves:**  
**TYPE B** - gloves providing greater dexterity with less protection requirements, are recommended when high dexterity is required, as in the case of TIG welding the possibility of ignition - 3 (from 0 to 4)  
contact with a hot object - 1 (from 0 to 4)  
convection heat - 2 (from 0 to 4)  
resistance to small splashes of molten metal - 3 (from 0 to 4)  
large amounts of liquid metal - X (from 0 to 4)  
 -EN 407  
 -312X3X  
 -EN 388  
 -1121X  
resistance to abrasion - 1 (from 0 to 4)  
cut resistance - 1 (from 0 to 5)  
tear resistance - 2 (from 0 to 4)  
puncture resistance - 1 (from 0 to 4)  
cut resistance (EN ISO 13997) –X (from A to F)

1 = lowest performance levels; 4 (5) = highest performance levels (A = lowest and F = highest performance linear cut resistance), (the X instead of the number means that the glove has not been tested for a given hazard)  
The production date is given on the packaging and in the marking on the product. The website address on which you can access the EU declaration of conformity: www.artmas.pl This instruction for use is an integral part of the smallest package. In case of loss or destruction of this manual can be obtained by writing to the e-mail: ebartmas@gmail.pl instructions will be sent as a file. This manual can be repeatedly reproduced to read with her every user of this type of product.

**HU** Utasításokat és információkat a felhasználók számára  
**Producent:** "ART .MAS" Export-Import Jacek Bińczyk Wojciech Bińczyk Sp.K., 26-600 Radom Żółkiewskiego 64 LENGYEOLRSZÁG.  
A kesztyűk a személyi védésszükszökről szööl, 2016. március 9-i 2016/425 európai parlamenti és tanácsi rendeletben meghatározott egyéni védőeszközökhez (PPE) tartoznak, és megfelelnek e rendelet iránymutatásainak.A kesztyűket aI Kategóriába sorolják. **Megfelelőség:** A kesztyű megfelel a szabványok követelményeinek: EN 12477: 2001 (védőkesztyűk hegesztők számára), EN 407: 2004 (Hőkesztő hű / hő és / vagy tűz) ellen, EN 388: 2016 (Mechanikai kockázatok elleni védőkeszt) EN 420: 2003 / A1: 2009 (Általános kesztyűk követelmények). Weboldal cím, ahol hozzáférhet az EU-megfelelőségi nyilatkozathoz és a termék részletes leírásához: www.artmas.pl.A.2474. számú EU-típusvizsgálatban részt vevő bejelentett szervezet:MIRTA-KONTROL d.o.o. Javorinska 3, 10040 Zagreb - Dubrava, Croatia. **Sors:**Ezek a kesztyűk a személyi védelem egyik eszköze, és védenek a közepes kockázati

A termék anyagában lévő vagy a termék egyik alkotórésze bármilyen allergén lehet, például pamut, bór, latex, poliuretán, nitril, festékek stb.. Allergiás reakciókat okozhat különösen érzékeny személyeknél. Javasoljuk, hogy a terméket tesztelje használat előtt. A dokumentumban nem említett fenyegetések elleni védelem nem garanciát. A megadott védelmi szintek csak a kesztyű fogantyújára vonatkoznak. A megadott védelmi szintek csak az új, mosatlan, nem regenerált kesztyűkre vonatkoznak. A védettségi szintet egy, a vonatkozó szabványokban meghatározott feltételekkel összhangban elvégzett vizsgálat alapján határozták meg.**A kesztyűk használatának periódusa:** felhasználásuk körülményeitől függ, és a termék kopásának mértéke alapján megítélhető. A használat költségből intenzitása és környezeti hatások (például napfény, eső stb.) miatt nem lehet megadni egy meghatározott időtartamot. A ruházat megőrző a védő tulajdonságait, és sérülésig használható (a pontfelhasználásban található információk). A bármilyen sérülés jeleit tartalmazó kesztyűt kopottnak kell tekinteni, és azonnal használaton kívül kell helyezni - cserélni jó újjakra. A kesztyű a gyártástól számított 5 évig tárolható.**Tárolás:** kesztyűk polcokon száraz, jól szellőző helyiségben, 5-25°C hőmérsékleten kell tárolni, nedvességtől, szennyeződéستől, mechanikai sérülésektől, vegyi anyagoktól védve.**Karbantartás:** A karbantartást a munka befejezése után minden nap el kell végezni. A kisebb szennyeződéseket száraz ruhával vagy puha kefével alaposan meg kell tisztítani. Nedves vagy megnedvesített termékeket szárítási szobahőmérsékleten terjedésé. Mosoda és vegytisztítás nem ajánlott. A gyártó nem vállal felelősséget a termék nem megfelelő használatából, valamint a nem megfelelő módszerből, karbantartásból és tárolásból származó károkért vagy hibákért.**Csomagolási módسر és a szállítási feltételek:**A kesztyűt párban csomagolják műanyag zacskókba és kartoncsomagolásba. Ajánlott, hogy a termék szállítása és tárolás során a gyártó csomagolásában legyen.A szállítás során ügyelni kell arra, hogy a csomagokat ne érje mechanikai sérülés vagy a deformáció nem megfelelő berakása és ezek deformációja. A szállítási technikai feltételeinek garantálniuk kell a védelmet a külső tényezők (nedvesség, csapadék, szennyeződések stb.) Ellen is.**Hulladékkezelés:** A kesztyűt a környezetvédelem területén a nemzeti előírásoknak és szabványoknak megfelelően kell megsemmisíteni.

**Jelölés magyarázata:**

**CE** – megfelelőségi jel - jelzi, hogy a termék megfelel az (EU) 2016/425 európai parlamenti és tanácsi rendelet követelményeinek,**kat II** - Kategóriájú egyéni védésszerekzők a 2016/425 rendelet 1. mellékletében meghatározottakat szerint (olyan személyi védőfelszerelés, amely nem veszélyeztetli a felhasználó életét vagy egészségét),**RSL** - típusú kesztyű, **10** – kesztyűméret, **EN 420 : 2003+A1:2009** (Védőkesztyű - általános követelmények), **EN 388: 2016** (Védőkesztyűk mechanikai veszélyek ellen), **EN 12477: 2001** (védőkesztyűk hegesztők számára),**EN 407: 2004** (Hőkesztyűk hő / hő és / vagy tűz) ellen.



**☐** -A termék használata előtt olvassa el az utasításokat,

**A** – a gyártó védjegye, amelyet az ipari tulajdonjogról szóló, 2000. június 30-i törvény (2013. évi törvény, módosított 1410. tétel) alapján jogilag védett. **☐** - a téletszám.

A tétel száma a LOT jel és a gyártás dátuma utáni betűkből áll.

**A kesztyű hatékonyasági szintje és védelmi osztálya:**

**B TÍPUS** - olyan kesztyűket ajánlunk, amelyek nagyobb ügyességel járnak, kevesebb védelmi követelménnyel, amikor nagy ügyesség szükséges, mint például a TIG hegesztés esetén.

<b>EN 407</b>	
	
<b>312X3X</b>	
<b>EN 388</b>	
	
<b>1121X</b>	



1 = legalacsonyabb szintű teljesítményt; 4 (5) = legmagasabb szintű teljesítményt (A = legalacsonyabb és F = legnagyobb teljesítményű szintű teljesítményt lineáris vágási ellenállás) (az X szám helyett azt jelenti, hogy a kesztyűt nem vizsgálták meg egy adott veszély szempontjából)Weboldal címe, ahol hozzáférhet az EU megfeleléségi nyilatkozathoz: www.artmas.pl. Ez a kézikönyv a csomagolás szerves része, és minden termékhez csatolva van. A munka megkezdése előtt - a termék használata előtt, kérjük, olvassa el a kézikönyv tartalmát, és a védőkészülék teljes élettartama alatt őrizze meg. Ez a kézikönyv a csomagolás szerves része. Ha ez a kézikönyv elveszik vagy megsérül, akkor azt az ebartmas@gmail.com e-mail címre megkaphatja. Az utasítást fájlként küldjük el. A ruha használata előtt kérjük, olvassa el. Ezt a kézikönyvet sokszor megismételhetjük, hogy az ilyen típusú termékek minden felhasználója elolvassa.

LT INSTRUKCIJOS IR INFORMACIJA VARTOTOJAMS
<b>Producuent:</b> "ART.MAS" Export-Import Jacek Bińczyk Wojciech Bińczyk Sp.k.26-600 Radom Żółkiewskiego 64 LENKIA
<b>Produktų klasifikacija:</b> Pirštines priklauso asmeninėms apsaugos priemonėms (AAP), nurodytoms 2016 m. Kovo 9 d. Europos Parlamento ir Europos Sąjungos Tarybos reglamente 2016/425 dėl asmeninių apsaugos priemonių, ir atitinka šio reglamento gaires. Pirštines klasifikuojamos II kategorijoje.ES tipo tyrimė dalyvaujanti notifiikuotji įstaiga Nr. 2474: MIRTA-KONTROL d.o.o. Javorinska 3, 10040 Zagrebas - Dubrava, Kroatija.
<b>Atitikimas:</b> Pirštines atitinka standartų reikalavimus: EN 12477: 2001 (Suvirintojų apsauginės pirštinės),EN 407: 2004 (Apsauginės pirštinės nuo terminio poveikio (karščio ir (arba) ugnies),EN 388: 2016 (Apsauginės pirštinės nuo mechaninės rizikos),EN 420: 2003 / A1: 2009 (Bendrieji pirštinių reikalavimai). Svetainės adresas, kuriame galite rasti ES atitikties deklaraciją ir išsamų gaminio aprašą: www.artmas.pl. <b>Paskirtis:</b> Šios pirštinės yra asmeninės apsaugos priemonė, apsauganti nuo vidutinio pavojaus veiksnijų poveikio (nekeliant pavojaus vartotojo gyvybei ar sveikatai. Pirštines skirtos apsaugoti rankas ir riešius suvirinimo proceso metu ir susijusius procesus, apsaugoti nuo šiluminį pavojų (nuo mažų išlydyto metalo pusių, trumpalaikio liepsnos poveikio), kontaktinė šiluma, konvekcinė šiluma) ir nuo mechaninių pavojų (odos nusidėvėjimas ir

SK POKYNAI INFORMACIJE PRE POUIZIVATELOV
Výrobca: "ART.MAS" Export-Import Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk Sp.K. 26-600 Radom Żółkiewskiego 64, POLSKO
Klasifikácia výrobku: Rukavice patria do osobných ochranných prostriedkov (OOP) uvedených v nariadení Európskeho parlamentu a Rady Európskej únie 2016/425 z 9. marca 2016 o osobných ochranných pomôckach a spĺňajú usmernenia tohto nariadenia. Rukavice sú zaradené do kategórie II.Notifikovaný orgán, ktorý sa zúčastňuje na typovej skúške EÚ č. 2474:MIRTA-KONTROL d.o.o. Javorinska 3, 10040 Zagreb - Dubrava, Croatia. <b>Zhoda:</b> Rukavice spĺňajú požiadavky noriem:EN 12477: 2001 (Ochranné rukavice pre zváracov)EN 407: 2004 (Ochranné rukavice proti tepelným rizikám (teplo a / alebo oheň) EN 388: 2016 (Ochranné rukavice proti mechanickým rizikám) EN 420: 2003 / A1: 2009 (Všeobecné požiadavky na rukavice). Vebová adresa, na ktorej máte prístup k AÚ vyhláseniu o zhode a podrobnému opisu výrobku: www.artmas.pl.
<b>Určenie:</b> Tieto rukavice sú prostriedkom osobnej ochrany a chránia pred účinkami stredne rizikových faktorov (neohrozujúcimi život alebo zdravie používateľa. Rukavice sú určené na ochranu rúk a zápästí počas procesu zvarovania a súvisiacich procesov, na ochranu pred tepelnými rizikami (proti malým postriekaniam roztaveného kovu, krátkodobému vystaveniu plameňu), i kontaktné teplo, konvekcčné teplo) a proti mechanickým rizikám (opotrebenie a poranenie kože) Rukavice pre zváracov určených na zvarovanie metódou Tig.
V súčasnosti neexistuje štandardizovaná skúšobná metóda na zisťovanie prenikania UV rukavic do materiálov rukavic, ale v súčasnosti používané metódy konštrukcie ochranných rukavic pre zváracov zvyčajne neumožňujú UV prenikanie.Ak sú rukavice určené na zvarovanie elektrickým oblúkom: Tieto rukavice nezabezpečujú ochranu pred záasom elektrickým prúdom spôsobeným chybným zariadením alebo živou prácou a elektrický odpor sa znižá, ak sú rukavice mokré, spináve alebo namočené v pote, čo môže zvýšiť riziko. <b>Rukavice by sa nemali používať v prípadoch, keď existuje riziko zachytenia / vŕtaniaho pohyblivými časťami strojov.</b> Ochrana je obmedzená na časť ruky. <b>Použitie:</b> Zakaždým pred začatím používania rukavic je treba skontrolovať, či nemajú mechanické poškodenia, odeny, natrhnutia, trvalé a silne znížené alebo iné. V prípade zistenia poškodení, by mali byť rukavice okamžite vyradené z používania a nahradené novými. Materiály, z ktorých bol výrobok vyrobený, by nemali nepriaznivo ovplyvňovať zdravie alebo hygienu používateľa. Avšak, každá látka v materiáli alebo zložka produktu, môže byť alergén, napr. bavlna, koža, latex, polyuretán, nitril, farbivá, atď. u obzvlášť citlivých jedincov sa môžu objaviť alergické reakcie. Pred použitím sa odporúča vykonať skúšku výrobku. Ochrana pred hrozbami neuvedenými v tomto dokumente nie je zaručená. Uvedené úrovne ochrany sa vzťahujú iba na náka časť rukavice. Uvedené úrovne ochrany sa vzťahujú iba na nové, nemyté, neregenerované rukavice. Úrovne ochrany sa získali na základe testu vykonaného v súlade s podmienkami stanovenými v platných normách.
<b>DOBA trvanlivosti rukavic:</b> závisí od podmienok použitia a môže sa posudzovať na základe stupňa spotreby výrobku. Vzhľadom na rôznu intenzitu používania a vplyv prostredia, ako je slnečné žiarenie, dažď atď. nie je možné uviesť konkrétny údaj. Výrobok zachováva ochranné vlastnosti a môže sa používať k okamihu nedostatku poškodení (informácie obsiahnuté v bode - Používanie. Rukavice s príznakmi akýchkoľvek poškodení by sa mali považovať za opotrebené a byť vyradené z používania - nahradené za nové. Rukavice skladujte 5 roky od dátumu výroby. <b>Skladovanie:</b> Rukavice mahp byť uložené na policiach alebo mriežkach na suchom a dobre vetranom mieste, pri teplote 5-25oC, strednej vlhkosti, nie bližšie ako 1,5 m. od vyukurovacích zariadení a osvetlenia, chránené proti vlhkost,zmäčaniu, nečistotám, mechanickým poškodeniu, feformáciam, za podmienok, ktoré zabezpečujú proti vlhkosti, zmáčaniu,nečistote,mechanickýmpoškodeniam,deformáciam,pôsobeniu chemikálií a sinka. <b>Údržba:</b> Údržba sa musí vykonať každý deň po ukončení práce. Malé nečistoty je treba dôkladne vyčistiť suchou handričkou alebo mäkkou štetkou. Vlhké alebo mokré výrobky položiť a sušiť pri izbovej teplote. Neodporúča sa chemické pranie a čistenie.Výrobca nezodpovedá za škody a poruchy vyplývajúce z nesprávneho použitia výrobku ako aj nesprávnej údržby a skladovania. <b>Spôsob balenia a podmienky prepravy:</b> Výrobky sú balené v fóliových vreckách a kartónoch. Odporúča sa, aby bol výrobok prepravovaný v obale výrobcu. Pri preprave je potrebné dbať na to, aby obaly neboli vystavené mechanickému poškodeniu alebo deformácii vo výsledku nesprávne naktládky. Technické podmienky prepravy by mali zaručiť ochranu proti vonkajším faktorom (vlhkosť, atmosférické zračky, znečistenie atď.). <b>Likvidácia:</b> Rukavice by sa mali likvidovať v súlade s vnútroštátnymi predpismi a normami v oblasti ochrany životného prostredia.

**Vysvetlenie označení:**
**CE** -značka zhody, že výrobok spĺňa požiadavky nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425,**kat II** - kategória osobných ochranných prostriedkov definovaných v nariadení 2016/425 v prílohe I (osobné ochranné prostriedky proti nebezpečenstvám, ktoré neohrozujú život alebo zdravie používateľa),**RSL**- typ rukavice, **10** - veľkosť rukavice, **EN 420 : 2003 +A1:2009** (Ochranné rukavice - všeobecné požiadavky), **EN 388: 2016** (Ochranné rukavice proti mechanickým rizikám), **EN 12477: 2001** (Ochranné rukavice pre zváracov), **EN 407: 2004** (Ochranné rukavice proti tepelným rizikám (teplo a / alebo oheň)

**☐** -pred použitím výrobku si prečítajte návod na používanie,

**A** – značka výrobcu zákonom chránené podľa zákona z 30. júna 2000 Zákon o priemyselnom vlastníctve (Z z z roku 2013, poz. 1410 v znení neskorších predpisov), **☐** -číslo šarže. Číslo šarže pozostáva z písmen a číslíc za značkou LOT a dátumom výroby.
**Úroveň účinnosti a ochranná trieda rukavic:**
**TYP B** - rukavice, ktoré poskytujú väčšiu obratnosť s nižšími požiadavkami na ochranu, sa odporúčajú, keď sa vyžaduje vysoká obratnosť, ako v prípade zvarovania TIG.
**možnosť zapálenia** - 3 (od 0 do 4)
kontakt s horúcim predmetom - 1 (od 0 do 4)
konvekcčné teplo - 2 (od 0 do 4)
tepelné žiarenie - 1 (od 0 do 4)
odolnosť proti rozstrekovaniu roztaveného kovu - 3 (od 0 do 4)
veľké množstvo tekutého kovu - X (od 0 do 4)
**EN 407**

**312X3X**
**EN 388**


ipjovimas)
Suvirintojų, skirtų Tig suvirinimui, pirštines.Šiuo metu nėra standartizuoto bandymo metodo, skirto aptikti pirštinių medžiagų skverbimąsi ultravioletiniais spinduliais, tačiau šiuo metu naudojami suvirintojų apsauginių pirštinių konstravimo metodai paprastai neleidžia skverbtis UV spinduliams.Jei pirštines yra skirtos suvirinimui lanku: Šios pirštines neužtikrina apsaugos nuo elektros smūgio, kurį sukeltia netinkama įranga ar gyvas darbas, be to, elektrinės varžos sumažėja, jei pirštines yra šlapios, nešvarios ar sudėkūsios prakaitu. Tai gali padidinti riziką.**Pirštinės neturėtų būti dėvimos, kai kyla pavojus, kad jas gali sučiupti judančios mašinos dalys . Apsaugaota tik rank dalys.Naudojimo:**
Kiekvieną kartą prieš naudodamiesi pirštinėmis patikrinkite, ar jos nėra mechaniskai pažeistos: plyšimas medžiagos, skylės, suplėšytos siūlės,patvarus ir stipriai apgadintas ar kiti. Pažeidus pirštines reikia nedelsiant nuimti nuo eksploatavimo ir pakeisti naujomis. Medžiagos, kurios buvo naudojamos pirštinėms gaminti, neturėtų neigiamai paveikti vartotojo sveikatos. Tačiau bet kuri medžiaga, esanti gaminto medžiagoje arba esanti produkto sudėtyje, gali būti alergenais, pvz. Medvilnė, oda, lateksas, poliuretanas, nitrilas, dažai ir kt., Ypač jautriems asmenims gali sukelti alergines reakcijas. Prieš naudojant produktą, rekomenduojama jį išbandyti.Apsauga nuo grėsmių, nepaminėtų šiame dokumente, nėra garantuojama. Nurodyti apsaugos lygiai taikomi tik dalis pirštinės gaudyti . Nurodyti apsaugos lygiai taikomi tik naujoms, neplautoms, neatsatytoms pirštinėms. Apsaugos lygiai buvo gauti remiantis bandymu, atliktu laikantis taikomuose standartuose nustatytų sąlygų.
**Pirštinių naudojimo laikotarpis:** priklauso nuo jų naudojimo sąlygų ir gali būti vertinamas pagal gamintojo susidėvėjimo laipsnį. Dėl skirtingo naudojimo intensyvumo ir aplinkos įtakos, tokios kaip saulės šviesa, lietus ir tt, neįmanoma nurodyti konkrečios datos. Produktas išlaiko savo apsaugines savybes ir gali būti naudojamas tol, kol nebus pažeista (informacija pateikiata skyriuje - Naudojimo).
Pirštines su bet kokiais pažeidimais turėtų būti laikomos nusidėvėjusiomis ir nedelsiant nuimtos nuo naudojimo - pakeiskite jas naujomis. Pirštines laikomos 5 metus nuo pagaminimo dienos.**Laikymas:**
Pirštines reikia laikyti lentynose ar ant jų esančiose santvarose, sausose ir gerai vėdinamoje patalpoje, esant 5–25°C temperatūrai, esant vidutinei drėgmei, ne arčiau kaip 1,5 m atstumu nuo šildymo prietaisų ir apšviesto taškų, tokiomis sąlygomis, kurios apsaugotų juos nuo drėgmės, nešvarumų, mechaniniai pažeidimai, cheminės medžiagos ir saulės.**Techinė priežiūra:**
Priežiūra turėtų būti atliekama kasdien, baigus darbus. Nedidelius nešvarumus reikia kruopščiai nuvalyti sausu skudurėliu arba minkštu šepetėliu. Zavilgocone lub zamoczone wyroby, rozkożyc i suszyw w temperaturze pokojowej. Skalbkybos ir cheminis valymas nerekomenduojama. Gamintojas neatsako už jokią gaminio žalą ar trūkumus, atsiradusius dėl netinkamo produkto naudojimo, priežiūros ir laikymo.
**Pakavimo būdas ir gabenimo sąlygos:**
Pirštines supakuotos poromis i plastikinius maišelius ir į bendrą kartoninę pakuotę. Vėžant ir sandėliuojant produktą rekomenduojama būti gamintojo pakuotėje.Vėžant reikia atkreipti ypatingą dėmesį į tai, kad pakuotė nebūtų veikiami mechaninių pažeidimų ar deformacijos.
Techninės transportavimo sąlygos taip pat turėtų garantuoti apsaugą nuo išorinių veiksnių (drėgmės, kritulių, nešvarumų ir kt.).**Atliekų tvarkymas:**
Pirštines reikia naikinti laikintis nacionalinių įstatymų ir aplinkos apsaugos standartų.

**Ženklinimo paaiskinimai:**



**CE** – atitikties ženklas - patvirtinantis, kad gaminyas atitinka Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/425 reikalavimus,**kat II** -asmens apsaugos priemonių kategorija, kaip apibrėžta Reglamente 2016/425 I priede (asmeninės apsaugos priemonės nuo pavojų, kurie nekeltia pavojaus vartotojo gyvybei ar sveikatai),**RSL**-pirštinių tipas, **10** – pirštinių dydis, **EN 420 : 2003+A1:2009** (Apsauginės pirštinės - bendrieji reikalavimai),**EN 388: 2016** (Apsauginės pirštinės nuo mechaninės rizikos),**EN 12477:2001**(Védőkesztyűk hegesztők számára), **EN 407: 2004** (Hőkesztyűk hő / hő és / vagy tűz) ellen

**☐** -Prieš naudodamiesi gaminiu, perskaitykite instrukcijas,

**A** –gamintojo prekės ženklas, teisiškai saugomas pagal 2000 m. birželio 30 d. įstatymą dėl pramoninės nuosavybės įstatymo (2013 m. įstatymų leidimo, 1410 punktas, su pakeitimais), **☐** - partijosnumeris. Partijos numerį sudaro raidės ir skaičiai po ženklu LOT ir pagaminimo data.

**Pirštinių efektyvumo lygis ir apsaugos klasė:**

**B TÍPAS** - pirštines, kurios suteikia daugiau miklumo ir mažesnių apsaugos reikalavimų, yra rekomenduojamos, kai reikalingas didelis miklumas, kaip ir TIG suvirinimo atveju.


<b>EN 407</b>	
	
<b>312X3X</b>	
<b>EN 388</b>	
	
<b>1121X</b>	

1 = žemiausias našumo lygis; 4 (5) = aukščiausias eksploatacinių savybių lygis (A = mažiausias ir F = didžiausias linijinis atsparumas pjūvimui) (X vietoj skaičiaus reiškia, kad pirštinė nebuvo patikrinta dėl tam tikro pavojaus)

Pagaminimo data nurodoma ant pakuotės ir produkto etiketės.Svetainės, kurioje galite rasti ES atitikties deklaraciją, adresas : www.artmas.pl.Ši instrukcija yra neatsiejamai pakuotės dalis. Pamečius ar sugadinus šį vadovą, jį galima gauti parašius el. Pašto adresu ebartmas@gmail.com.

Instrukcija bus išsiųsta kaip failas. Prieš dėvėdami drabužius, perskaitykite tai. Ši instrukcija gali būti daug kartų pakartota, kad ją galėtų perskaityti kiekvienas tokio tipo gaminio vartotojas.

RO Instrucțiuni și informații pentru utilizatori
<b>Producător:</b> "ART.MAS " Export-Import " Jaceł Bińczyk, Wojciech Bińczyk sp.k., 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64, POLONIA
Mănușile aparțin echipamentelor de protecție personală (PPE) specificate în Regulamentul Parlamentului European și al Consiliului Uniunii Europene 2016/425 din 9 martie 2016 privind echipamentele de protecție personală și respectă liniile directoare ale prezentului regulament. Mănușile sunt clasificate în categoria II.Mănușile sunt clasificate în categoria II.2474: organism notificat care participă la examinarea UE de tip 2474: MIRTA-KONTROL d.o.o. Javorinska 3, 10040 Zagreb - Dubrava, Croatia. <b>Conformitate:</b> mănușile îndeplinesc cerințele standardelor: EN 12477: 2001 (Mănuși de protecție pentru sudori),

<b>EN 388</b>	
	
<b>1121X</b>	

1 = najnižšia úroveň výkonnosti; 4 (5) = najvyššia úroveň výkonnosti (A = najnižšia a F = najvyššia odolnosť proti lineárnemu rezu), (namiesto čísla X znamená, že rukavice neboli testované na dané nebezpečenstvo)

Dátum výroby je uvedený na obale a na štítku vedľa výrobku. Tento návod je neoddeliteľnou súčasťou obalu a je pripojený ku každému výrobku. Pred začatím prác - používaním výrobku, prečítajte si tento návod na obsluhu a ponechajte si ho po celú dobu životnosti ochrannej pomôcky. Tento návod je neoddeliteľnou súčasťou balenia. Ak túto príručku stratíte alebo zničíte, môžete ju získať e-mailom: ebartmas@gmail.com. Návodý budú odoslané ako súbor. Pred používaním oblenenia si ho prečítajte starostlivo. Tento návod môže byť opakovane reprodukovany tak, aby bol prečítaný každým používateľom tohto typu produktu

UA ІНСТРУКЦІЯ ІНФОРМАЦІЯ ДО КОРИСТУВАЧІВ
<b>виробник:</b> „ART „MAS“ Export-Import Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk Sp.K.26-600 Radom Żółkiewskiego 64 ПОЛЬЩА

Рукавички належать до засобів індивідуального захисту (ЗІЗ), визначених у Регламенті Європейського Парламенту та Ради Європейського Союзу 2016/425 від 9 березня 2016 року про засоби індивідуального захисту та відповідають встановленим цього регламенту. Рукавички класифіковані до ІІ категорії. Повідомлений орган, який бере участь в експертизі типу CE № 2474:MIRTA-KONTROL d.o.o. Javorinska 3, 10040 Zagreb - Dubrava, Croatia, **Відповідність:** Рукавички відповідають вимогам стандартів: EN 12477: 2001 + A1: 2005 (захисні рукавички для зварників), EN 407: 2004 (захисні рукавички проти термічних ризиків (тепла та / або пожежі), EN 388: 2016 (Захисні рукавички проти механічних ризиків) EN 420: 2003 / A1: 2009 (Загальні вимоги до рукавичок). Адреса веб-сайту, де ви можете отримати доступ до декларації про **використання за призначенням:** Ці рукавички є засобом особистого захисту, захищаючи від впливу середніх факторів ризику (не загрожуючи життю чи здоров'ю користувача. Рукавички призначені для захисту рук та зап'ясть в процесі зварювання та пов'язаних з цим процесів, захисту від термічних небезпек (від невеликих бризок розплавленого металу, короточасного опромінення полум'ям), контактного тепла, конвективного нагрівання) та проти механічних небезпек (зношування та розріз шкіри) Рукавички для зварювальників, призначені для зварювання тигр.В даний час не існує стандартизованого методу випробування для виявлення проникнення випромінювання ультрафіолетовим матеріалом рукавичок, але використований в даний час методи побудови захисних рукавичок для зварювальників апаратів зазвичай не дозволяють проникнути ультрафіолетовим проникненням.Якщо рукавички призначені для дугового зварювання: ці рукавички не забезпечують захисту від ураження електричним струмом, спричиненого несправним обладнанням або роботою під напругою, а електричний опір зникається, якщо рукавички мокрі, брудні або просочені водою, що може підвищити ризик.

**Рукавички не слід надягати, коли є ризик потрапити в рухомі частини машини**
**Захист обмежених частинами руки.Захист обмежених частинами руки.спосіб використання:** Перед тим, як користуватися рукавичками, переконайтесь, що вони не мають механічних пошкоджень: порвав матеріал , отвори, договичні та сильно зруйновані чи інш.. У разі пошкодження рукавички слід негайно зняти з експлуатації та замінити на нові. Матеріали, які використовувались для виготовлення рукавичок, не повинні негативно впливати на здоров'я користувача. Однак будь-яка речовина, що міститься в матеріалі продукту або є компонентом продукту, може бути алергеном, наприклад, бавовна, шкіра, lateкс, поліуретан, нїтрїл, барвники тощо можуть викликати алергічні реакціособливо чутливих людей. Рекомендується протестувати продукт первикористанням.Захист від загроз, не зазначених у цьому документі, не гарантується. Наведені рівні захисту стосуються лише частини захоплення рукавички. Зазначені рівні захисту стосуються лише нових, не вимитих, не регеноерованих рукавичок. Рівень захисту був отриманий на основі випробування, проведеного відповідно до умов, встановлених чинними стандартами.

**Термін зберігання рукавичок** : залежить від умов їх використання і може бути оцінена виходячи зі ступеня зносу виробу. Через різну інтенсивність використання та насколишнього середовища, таких як сонячне світло, дощ тощо, неможливо вказати конкретну дату. Продукт зберігає свої захисні властивості і може бути використаний до тих пір, поки не буде пошкоджено (інформація, що міститься в розділі – спосіб використання). Рукавички з ознаками будь-яких пошкоджень слід вважати зношеними та негайно вилучати з експлуатації - замінювати новими. Рукавички зберіга протягом 5 років з дня виготовлення.**Зберігання:** Одяг слід зберігатигтина стелажях у сухому та добре провітрюваному приміщенні, при температурі 5 -25°С, з помірною вологістю, на відстані не менше 1,5 м від опалювальних приладів та пунктів освітлення, в умовах, що захищають їх від намокання, бруду, пошкоджень. механічна дія хімічних речовин і сонце.**технічне обслуговування:** Технічне обслуговування повинно проводитися щодня після закінчення робіт. Незначний бруд слід ретельно очистити сухою ганчіркою або м'якою щіткою. Вологі або вологі продукти чи повинен викладати при кімнатній температурі.

Пральня та хімічстка не рекомендуються.Постачальник не несе відповідальності за будь-які пошкодження або дефекти товару внаслідок неправильного використання товару та неправильного способу, технічного обслуговування та зберігання.**Спосіб упаковки та умови транспортування:** Рукавички упаковуються парами в поліетіленові пакети і в колективну картону. Під час транспортування та зберігання продукт рекомендується містити у упаковці виробника. Під час транспортування слід звернути особливу увагу, щоб упаковка не піддавалася механічним пошкодженням або внаслідок неправильного звантаження на її деформацію. Технічні умови транспорту також повинні гарантувати захист від зовнішніх факторів (вологи, опадів, бруду тощо).**утилізація:**Рукавички слід утилізувати відповідно до національних норм та стандартів у галузі охорони навоколишнього середовища.

EN 407: 2004 (Mănuși de protecție împotriva riscurilor termice (căldură și / sau incendiu),EN 388: 2016 (Mănuși de protecție împotriva riscurilor mecanice) EN 420: 2003 / A1: 2009 (Cerințe generale pentru mănuși). Adresa site-ului web unde puteți accesa declarația de conformitate UE și o descriere detaliată a produsului: www.artmas.pl.**Destin:**Aceste mănuși sunt un mijloc de protecție personală, protejând împotriva factorilor de risc mediu (care nu pun în pericol viața sau sănătatea utilizatorului. Mănușile sunt concepute pentru a proteja mâinile și încheieturile în timpul procesului de sudare și procesele conexe, pentru a proteja împotriva pericolelor termice (împotriva stropilor mici de metal topit, expunerea la flacără pe termen scurt) , căldură de contact, căldură convectivă) și împotriva pericolelor mecanice (uzură și tăiere a pielii) Mănușii pentru sudori concepute pentru sudarea Tig.În prezent, nu există o metodă de testare standardizată pentru detectarea prăderilor UV a materialelor cu mănuși, dar metodele utilizate în prezent pentru construcția mănușilor de protecție pentru sudori, de obicei, nu permit penetrarea UV.Dacă mănușile sunt destinate sudării cu arc: Aceste mănuși nu oferă protecție împotriva șocurilor electrice cauzate de echipamente defecte sau de muncă sub tensiune, iar rezistența electrică este redusă dacă mănușile sunt umede, murdare sau îmbibate de transpirație, ceea ce poate crește riscul.**Mănușii trebuie purtate în cazul în care există riscul de a fi prins de părțile mobile ale mașinii.Protecția se limitează la palma mănușii.Utilizare:** De fiecare dată înaintea utilizării mănușilor trebuie verificat dacă nu au deteriorări mecanice: dacă nu sunt roase, descusute, rupte, deteriorate durabil și puternic sau altele. În cazul existenței deteriorărilor, acestea trebuie retrase imediat din uz și înlocuite cu altele noi. Materialele din care au fost produse mănușile nu ar trebui să influențeze negativ sănătatea sau igiena utilizatorului. Totuși, fiecare substanță din materialul produsului sau care face parte din compoziția produsului poate fi un alergen de ex. bumpacul, pielea, latexul, poliuretanul, nitrilul, coloranții etc. Se recomandă mai ales persoanelor sensibile testarea produsului înainte de utilizare.Nu este garantată protecția împotriva amenințărilor menționate în acest document. Nivelurile de protecție date se aplică numai parte din palma mănușii care apucă. Nivelurile de protecție acordate se aplică numai mănușilor noi, nespalate, neregenerate. Nivelurile de protecție au fost obținute pe baza unui test efectuat în conformitate cu condițiile stabilite în standardele aplicabile.**PERIOADA de durabilitate a mănușilor** – depinde de condițiile de utilizare și poate fi apreciat pe baza nivelului de uzură al produsului. Având în vedere intensitatea diferită a utilizării și influențele din mediul înconjurător cum ar fi lumina soarelui, ploaia etc, este imposibil de precizat un termen concret. Produsul își păstrează rolul de protecție și poate fi utilizat până la apariția deteriorărilor (informații incluse la pct. Utilizare). Mănușile care prezintă orice fel de deteriorări trebuie considerate uzate, scoase imediat din uz și înlocuite cu altele noi. Mănușile pot fi păstrate 5 ani de la data producției. **Mod de păstrare:** Mănușile trebuie păstrate pe rafturi sau pe structuri cu zăbrele într-un loc uscat și bine ventilat, la o temperatură de 5-25-°C, umiditate moderată, la o distanță de cel puțin 1,5 m de dispozitivele de încălzire și punctele de iluminare, în locuri ferite de umiditate, umezală, murdărie, deteriorări mecanice, deformări, de acțiunea agenților chimici și a soareului. **Întreținere:** Întreținerea trebuie efectuată zilnic după încheierea lucrului. Murdăriile minore trebuie curățate cu o cârpă uscată sau cu o perie moale. Mănușile umede sau ude trebuie întinse și uscate la temperatura camerei. Nu se recomandă spălarea sau curățarea lor chimică. Producătorul nu este responsabil de deteriorările și defectele produsului cauzate de condițiile necorespunzătoare și de nerespectarea regulilor de păstrare, întreținere și utilizare.**Mod de ambalare și condiții de transport:** Mănușile sunt împachetate câte o pereche în saculeț de folie și în cutii de carton. Se recomandă ca în timpul transportului și al depozitării produsul să se afe în ambalajul producătorului. În timpul transportului trebuie avut în vedere ca ambalajele să nu fie supuse unor riscuri de deteriorare mecanică sau la deformări datorate modulii necorespunz